

ဆက်တိုက်စိ

THE MORNING STAR.

အကကြို ၂၄.

ဗုဒ္ဓလင်း—ခရိုင်အနိပ် ၁၈၆၅.

အတုန် ၅.

Vol. XXIV.

JULY.

1865. No. 7.

တၢ်မဲရၢလၢထံလံာ်ကီုလံာ်.

Foreign News.

ပခံးတၢ်ထံလံာ်တၢ်မဲရၢတၢ်ယၢလၢကီုအမၤရကၢပံာ်လံာ်, ဟံာ်ဆၢပသ့ၣ်အးသး
 အးထီၣ်ကမိးဒူးမးအါမးကမိးတၢ်ညါလီၤ. အဂီၢ်အံၤပုၤလၢအစုလီၤဆၢဒီးပုၤပူ
 ထီၣ်မိခဲၤန့ၣ်ဝဲၤသၢထၢၣ်လၢ န့ၣ်သ့ၣ်ဒီးခဲၤသံစီၤပၤပဒိၣ်အမိၣ်ကတၢၢ်တၢ်ဂၤ, ဒီး
 ဆဲးပုၤကူၣ်စၢၤဖးစၢၤ အမိၣ်ကတၢၢ်တၢ်ဂၤတုၤပတၢ်ယိၣ်တၢ် လၢအကသံခွၢ်ကိး
 လီၤ. တၢ်မၤတၢ်အံၤသးဒီးန့ၣ်လၢတန့ၣ်ရံၣ်ဃီလီၤ. တၢ်လၢအမၤရကၢအပဒိၣ်အမိၣ်
 ကတၢၢ်တၢ်ဂၤပုၤခဲလၢၣ်အိၣ်ဒီးဒီးယုၤယိၣ်အိၣ်လီၤ. ထဲလၢကီုအမၤရကၢတကး
 ဟံာ်, ပုၤထူရပၤဖိဒ်ကတၢၢ်ကလုာ်အိၣ်ဒီးဒီးခွၢ်ကိးသတးဒီး, တၢ်သ့ၣ်အးသးအး
 အိၣ်ထီၣ်လၢထီၣ်မိၣ်ဒီးတၢ်ညါလီၤ. ဟံာ်ဆၢဒီး, လၢကီုအမၤရကၢပဒိၣ်ခဲၤတ
 ဖါန့ၣ်ထီၣ်တးလံာ်အမိၣ်ကတၢၢ်အလီၢ်ပူၤလံာ်သတးဒီး, တၢ်တထၢလီၤထၢလီၤ
 အးန့ၣ်ကဲးသံတၢ်. ပမုၢ်လၢတၢ်လၢတၢ်ကအိၣ်ဃူအိၣ်မိးအိၣ်ဂၢၢ်အိၣ်ကျၢၤထီၣ်
 က့ၤသပုၤတၢ်လီၤ.

တၢ်အိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်လၢစ့ၢ်တကူၣ်အဂီၢ်.

Proposed Convention in Rangoon.

ပဒိပုၢ်ဝဲၤ, ကရၢမၤသံရၣ်သမါအိၣ်လၢ ကီုအမၤရကၢအပူၤတဖၣ်န့ၣ်, ဟံာ်အ
 သးလၢပကအိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်လၢအလီၢ်တပူၤဃီကိးန့ၣ်ဒီးလီၤ. ဟံာ်အသးလၢအမၤရ
 ကၢသရၣ်ဒီးပုၤကညိဒီး ပံၤယီၤသရၣ်ဒီးသ့ၣ်ကွဲးပုၤတနီၤန့ၣ် ကအိၣ်ဒိၣ်တန့ၣ်
 ဖၢၤညါလီၤ. ဟံာ်အသးလၢပကထဲလၢကီုအံၤ, တဝဲၣ်, မိၣ်လၢမ့ၣ်, န့ၣ်, တီအူ, ယုၣ်,
 ဟီကတး, ပသံၣ်, ဒီးဘကူၣ်ပူၤ, ဒီးအိၣ်ဒိၣ်လၢ အလီၢ်တပူၤဃီကိးန့ၣ်ဒီးလီၤ. ဒီးအ
 အံၤတန့ၣ်အံၤအလီၢ်မ့ၢ်တကူၣ်န့ၣ်လီၤ, စံးဝဲဒၣ်.

တၢ်အကလုာ်အိၣ်ဝဲဒီးန့ၣ်လၢ ကီုအမၤရကၢလံာ်, ဒီးမိလၢအဘၣ်သရၣ်အါတ
 က့ၢ် အသးသတးဒီး, သ့ၣ်ယိၣ်အသးလံာ်တဲးတဲးလံာ်. သါက အိၣ်ဒိၣ်လၢခဲကိၣ်လၢ
 အိးတီၤဘၢၢ် ၁၅ နံၤအလီၢ်ပူၤလီၤ. ဒီးအလီၢ်န့ၣ်ကြၢၤလၢဝဲၤတကူၣ်ပူၤလီၤ, စံးဝဲဒၣ်.
 ဒီးသရၣ်ကိးလၢဝဲၤတဖၣ်သါကတဲးပံၤယီၤဒီးပုၤကညိအသရၣ်တနီၤလီၤ, စံးဝဲ.

တၢ်လၢတၢ်အိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်န့ၣ်ကမ့ၢ်ထဲလၢ ယုၤအတီအမုၢ်ကအါထီၣ်လၢပကိၢ်

ပူအံ့အဝါတမံဇေးလီ၊ မီးပအိန်ဖြိုန့ၣ်တမ့ၢ်တၢ်တၢ်အိန်ဖြိုသကိးတၢ်အိန်ဖြိုအလီၢ်န့ၣ်တၢ်တၢ်. သရၣ်မးမးကအိန်ဖြိုရိဖြိုလၢအပျၢ်အဘိၣ်ဒၣ်ဝဲအကျါလၢအကီၢ်ဒၣ်ဝဲအပူၤဒိလီၤလီၤအသိးန့ၣ်လီၤ.

ပကအိန်ဖြိုကူၣ်ထီၣ်ဒေးလီၤ တၢ်ဒိအံၤဒိန့ၣ်အဝါန့ၣ် ပဒိပုၤဝဲၣ်အနၢ်ကပၢ်လၢနီၣ်ကယိကယိဘဲၣ်. ပအိန်ဖြိုန့ၣ်အဝါမိၢ်ဟ့ၢ်မ့ၢ်အဝဲအံၤ, ပဒိပုၤဝဲၣ်အိန်လၢကီၢ်အမ့ၢ်ရကၤသးဘိတဖၣ်မုန့ၣ်မၢန့ၢ်ဆွၢန့ၢ်ပူၤအန့ၣ်ယဲၣ်ဆိအဘျီၣ်လဲလီၤ. မီးသါတကြၢးမၢပူၤခဲၣ်ညီၣ်ပူၤလၢတၢ်, ခဲးဝဲ. မိသါဒိပုၤဝဲၣ်အိန်လၢ ကီၢ်ပံၤလီၤပူၤအံၤ, မိအကူၣ်ထီၣ်တၢ်ဒေးလီၤတၢ်လၢအကီၢ်ဒၣ်ဝဲတက့ၢ်, ခဲးဝဲ. သါဝဲဒၣ်သါကမၤစၢၤဒၣ်တၢ်လၢကျိၣ်ဒေးစ့ဖိတသ့ဖဲအသ့ဒိလီၤလီၤန့ၣ်လီၤ, ခဲးဝဲ. မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ထီၣ်ဒေးလီၤတၢ်, တၢ်မၢန့ၢ်ဆွၢန့ၢ်တၢ်ဘးဒီးယွၢ်အဘိအမ့ၢ်ဖဲအံၤ, မိသုမၤလၢသုဂီၢ်ဒၣ်သုဝဲတက့ၢ်, ခဲးဝဲဒၣ်. မိလၢတၢ်ဃုကညးသရၣ်တဖၣ်ဒိန့ၣ်သတးဒီး, ပပၣ်လီၤပသးလၢမကအိန်ဖြိုရိဖြိုတသါလီၤ.

“တၢ်သံကွၢ်လၢတၢ်ကဒုအဝါ.”

Question about a post's shadow.

ပူၤကွဲးအမံၤလၢစီၤအၢၤတြိၣ်ဟ့ၣ်, ခဲးဝဲဒၣ်, သါအိန်ဒီးတၢ်ဆၢထၢၣ်လီၤလီၤလၢသ့ၣ်တၢ်အမိဒိၣ်လၢသရၣ်သိမါအသပိပူၤလၢဟီၣ်ကတးန့ၣ်လီၤ. မီးခဲးဝဲဒၣ်, “တၢ်န့ၣ်အကဒုလီၤလၢဒေးဒိၣ်လီၤ.” မီးမၢပူၤမၢပူၤထီၣ်အဝါအကျိးလီၤ. မၤသးဒိန့ၣ်ဒီး, ပအာၣ်လီၤအိၤလီၤလၢမ့ၢ်ဒိစီၤအၢၤတြိၣ်ဟ့ၣ်ကွဲးဝဲအသိးဒီး, မ့ၢ်“တၢ်လီၤလၢဒေးဒိၣ်လီၤ.” မ့ၢ်ပူၤသံကွၢ်တၢ်ဒိအံၤအသိးဂ့ၢ်မးမ့ၢ်မးလီၤ. မၢပဆိကမိၣ်တၢ်ဒီးဒိကန့ၣ်တၢ်သတးဒီး, ပတၢ်သ့ၣ်ညါဂ့ၢ်အါထီၣ်ခုၣ်ခုၣ်မုၢ်မုၢ်လီၤ. ပကခဲးဆၢတၢ်န့ၣ်, မီးမၢပူၤထီၣ်တၢ်ကဒုလၢအတလီၤလၢဒေးတၢ်အဝါလီၤ. ဒိအံၤ.

ဟီၣ်ကတးန့ၣ်အံၤတံတူၤကလီၤမိးတမိ, မ့ၢ် ၁၇၀-၃၀' လီၤ. မၤသးဒိန့ၣ်ဒီး, လၢ “ဒစ့ၣ်တၢ်, ၂၅ နံၤတနံၤန့ၣ်,” တၢ်လၢအသိ ၃ ပျၢ်န့ၣ်, ဖဲမ့ၢ်ထူၣ်အခါန့ၣ်အကဒုကအိန် ၂ ပျၢ်ဒီး ၁၀ စ့မ့ၢ်ဒိၣ်လီၤ. မ့ၢ် ၃ ပျၢ်ဒီးလီၤလၢဒေးဒိၣ်ပၤအဝါဒိအံၤ, ကြၢး ၂ ပျၢ်ဒီး ၁၀ စ့မ့ၢ်ဒိၣ်လီၤ. ဒိသိးဒီးတၢ် ၃ ပျၢ်အကဒုကအိန် ၃ ပျၢ်ဒီး, တၢ်န့ၣ်တၢ်အိန်လၢဝဲၣ်အခါဝဲၣ်လၢ ၂၁၀-၃၆' လီၤ.

ဒီးလၢ “ယူၣ်န့ၣ်ဖဲမ့ၢ်ထူၣ်အခါမ့ၢ် ၂၅ နံၤတနံၤ” ဒီးတၢ်အသိ ၃ ပျၢ်အကဒုကအိန် ၅ စ့မ့ၢ်ဒိၣ်ဒီးဘမိဘျီၣ်ဒေးလီၤ. ဒိပစံးတၢ်အသိး ၅.၆ စ့မ့ၢ်ဒိၣ်, မ့ၢ်အိန်တထါညါဒီး, မ့ၢ်မးတၢ်လီၤလၢဒေးဒိစီၤအၢၤတြိၣ်ဟ့ၣ်ခဲးဝဲအသိးလီၤ. မီးမ့ၢ်ယွၢ်မၤထီၣ်သိတၢ်လီၤလၢဒေးဒိလံၣ်ဒီးဆ့ ၂ စီၤပၤ. ၂၀:၁၀, ဒီး ၅၅. ၃၅:၈. တဲးခဲးအသိးလီၤ. မၤသးဒိန့ၣ်ဒီး, စီၤအၢၤတြိၣ်ဟ့ၣ်ဂ့ၢ်ခဲးလၢတၢ်လီၤလၢဒေးလီၤ. တၢ်ဆၢဒီးမ့ၢ်အထီၣ်ကမ့ၢ်ဝဲမ့ၢ်ဂ့ၢ်, ထီၣ်လၢအတမ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်ထူၣ်တၢ်. မ့ၢ်မ့ၢ်ဃုၢ်လီၤတဲးခဲးလီၤ. မ့ၢ်မ့ၢ်ဃုၢ်လီၤ ၁ န့ၣ်ရံၣ် ၂၀ မံးနံးလၢဒစ့ၣ်တၢ် ၂၅ နံၤဖဲဟီၣ်ကတးဒီး, တၢ် ၃ ပျၢ်အကဒုကမ့ၢ်မး ၃ ပျၢ်စ့ၢ်လီၤ. တၢ်ဆၢဒီးဖဲမ့ၢ်ထူၣ်, ကအိန် ၂ ပျၢ် ၁၀ စ့မ့ၢ်ဒိၣ်ဒေးလီၤ.

မီးစံးကမီးဝဲလာ“လါမ့၊ မီးလာလါဒိဂါဒါအခါတဲသး၊ တာၣ်အကစ ပအိၣ်တၣ်
နီတဲးတၣ်”မ့ၣ်ဒ်န့ၣ်တၣ်လါလးဖးဒိၣ်ယၢၣ်၊ မ့ၣ်အတူဂ်ဒ်ဆဲၣ်. တာၣ်ဒ. မဒုတအိၣ်
တၣ်ဖဲမ့ၣ်ထူၣ်လၢဟီကတး၊ မ့ၣ်လၢမ့ၣ် ၉ နံၤတနံၤ ၁၀ နံၤတနံၤ၊ မီးဒိဂါဒါ ၃ နံၤ
တနံၤမီး ၄ နံၤတနံၤလါ. မ့တမ့ၣ်တၣ်လါလးဖးဒိၣ်သတးမီး၊ လၢမ့ၣ် ၁၀ နံၤဟီ
လၢဒိဂါဒါ ၃ နံၤန့ၣ်တၣ်ကအိၣ်မီးကဒုတဲးစံးကီးနံၤဒဲးလါ.

တၣ်ဆဉ်မီးတၢ်ကဒုမ့ၣ်တလါတၣ်ဆူကလံၤမီးတမီ ဖဲမ့ၣ်ကကျူလါဆူကလံၤ
ထံးတမီမီး၊ အိၣ်တသ့တၣ်. မီးဖဲမ့ၣ်ကကျူဆူကလံၤမီးတမီဒိၣ်န့ၣ် ပလါတံတူး
တက့ၢ်မီးတၢ်ကဒုမ့ၣ်တလါတၣ်ဆူကလံၤထံးတမီမီး အိၣ်တသ့တၣ်သတးမီး၊ ပတ
ဟ်တၣ်လၢတၢ်လါလးတၣ်. မ့ၣ်တၢ်ညီန့ၣ်မီးပှၤထီၣ်လါ. စါအံၤဝဲ.

ကူၣ်ပနံၣ်အလံာ်. ဝှံၣ်. ပှံၣ်.
Letter from Prome.

သရၣ်မးမးသးဘိဒေ. ဝဲလၢယွၤအဘျးအဒိၣ်မီး. ပအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ရွာမးဒိဝဲ
ခဲဂၤလၢဒ်လါ. မီးပမၤယွၤအတၢ်လၢကီၢ်. ပှံၣ်အံၤမီး, ပသ့ဆိၣ်ဖိတဖၣ်ဒိကန့ၣ်တၣ်
ဆဉ်အသးတအိၣ်တၣ်လၢအကတၢ်ယွၤတၣ်. ဝါကကွၢ်ဒ်ကလိာ်ဝါကကွၢ်ဒ်က
လိာ်ဒ်န့ၣ်လါ. တါထုကဖၣ်တၢ်လၢအဂီၢ်တက့ၢ်.

လၢလါခဲအပူၤယလဲၤထီၣ်ဆူကလံၤပယီၤအပူၤတၢ်လၢမ့ၣ်ပခါန့ၣ်လါ. မီးပဟ့ၣ်
လံာ်ဒါလဲၤဒါမီး စံၣ်ထဲၤထဲၤလါယွၤအကလုာ်အကထါလၢ ခီၣ်မီးပယီၤတဖၣ်အကျါ
လါ. ဒိကန့ၣ်တၢ်တဲးစံးစ့ၢ်ကီးလါ. မ့မ့ၣ်ပှၤကညီတအိၣ်တၣ်, ခီၣ်အိၣ်အါမးလါ.

မီးလၢထးန့ၣ်ပထံၣ်တၢ်လၢပမၤလိတၢ်လၢမးမးသးမါအစုပူၤလၢလံာ်ဟီၣ်ခိၣ်
ပူၤအတူဂ်ဘီ. ပထံၣ်ထံန့ၣ်အပူၤဖဲသး, ရေၣ်နံၤခါခါအပူၤန့ၣ်လါ. ထံန့ၣ်ပှၤအိၣ်ခဲအံၤ,
၁၀၀ ဃာ်ဃာ်လံာ်, အဒိၣ်တနီၤအဆံးတနီၤလါ. ယလဲၤတကီးအပူၤတၣ်. အပူၤအ
ယိာ်ကမ့ၣ်အပှၢ် ၁၀၀ ဃာ်ဃာ်လါ. အယိာ်တနီၤ, အဒိၣ်တနီၤလါ. ပှၤလၢအပ
တၢ်ပူၤတဖၣ်အိၣ်ဝဲအါမးလါ. မ့ၣ်ဝဲထီၣ်တၢ်ပူၤမီး, အခါဖဲန့ၣ်ငါပှၤဟ့ၣ်တၣ်ဝဲ
အလဲ ၃၀၀ တးလါ. သရၣ်ဒေ, စံးတၣ်ပှၤလၢ ဘိးဒုၣ်မီးပှၤဂၤသးဘိတဖၣ်လၢပ
အိၣ်မုၣ်ပဝဲလါ. ကူၣ်ပနံၣ်.

သရၣ်ဖိသဉ်စါဝါ, မုၣ်လကၣ်ထီ.
Letter from Henthada.

သရၣ်သးဘိဒေ, ယဖိမုၣ်အသးသပူၤလၢဟီၣ်ခိၣ်န့ၣ်အံၤလၢဒ်ဝဲလါ. လၢပဟ်
ပူၤအံၤ, ဖိသဉ်ဆါဝဲလံာ်ဂၤ, မ့ၣ်ယဖိခဲဂၤမီးယပူၤအဖိခဲဂၤစ့ၢ်ကီးလါ. ယပူၤအဖိ
သံဝဲခဲဂၤလၢဒ်မီး ယဲဒ်ယဖိမုၣ်သံတဂၤလါ. ဆါဝဲဒ်သးထံးခဲလၢဒ်လါ. မၤအသး
ဒ်အတၢ်ဆါအိၣ်ကျဲၣ်ကျဲၣ်အသးလံာ်မံၤညါလါ. တၢ်မးဆါဝဲ, အလါကီၢ်, တၢ်သူ
အသးလၢထံ, မီးညိးထီၣ်ဝဲဒ်လါ. ကသံၣ်ကသီတန့ၣ်တၣ်ဝဲတၣ်.

ယဖိမုၣ်တကျးအဆါမံးတၣ်န့ၣ် သးဝံၣ်တၢ်ထီၣ်ဘိဒ်တၢ်လါ. မီးခဲအံၤသံတၣ်
ဆဉ်အတၢ်သးဝံၣ်န့ၣ်အိၣ်လါ. တဲၣ်လၢယန့ၣ်ပှၤမီးလါ. သးဝံၣ်တၢ်အါတက့ၢ်, ဖိအံၤ.

စာ်ယဉ်ရှူးလာယအံဉ်ယက္ခိ၊
 ဆူမူခိဉ်ကွာထီဉ်ဝဲဒဉ်လံ၊
 အကျဲယထံဉ်၊ဒီးသကပိဉ်၊
 ဝိယကထံဉ်အနီၢ်စာ်သီး-
 ကျဲလာဝံစီဆံဉ်မိဉ်ဒဉ်တၢ်-
 ကျဲလာအလံၤသဒဉ်ကွံဉ်ရဉ်-
 စီပၤအကျဲအစီအဆံဉ်၊
 ယကပိဉ်ယဲတူၤယကသံး

စီၤဖါ၊

မ့ၢ်မး၊ဖိသဒဉ်လၢအသံသဒဉ်ကွံဉ်ပှၤသးဘိတဖဉ်မုန့ဉ်အတၢ်သးခိဉ်၊ ဒီးတၢ်ကဒ
 စာ်ၤအမုဉ်တဖဉ်အိဉ်လီၤထဲဉ်လၢပန့ၢ်ပူၤသတးဒီး၊ ပသးပှၤနီဉ်အိၤတသ့တဉ်လှၤ
 တက့ၤတဉ်၊ ဒီးပထံဉ်ဒီးအကူအသီးဒီးအကၢ်လိာ်ကွဲဒီး၊ ပခဲဉ်ထံလီၤသ့သ့တန့ၢ်သီ
 သီတန့ၢ်ထီဘိဒဉ်တၢ်လီၤ၊ဒီးအခံၤတစူၢ်အံၤဖိသဒဉ်သံအါဂၤလီၤ၊ ခုရဉ်မးမးအ
 ဖိဆါဒီးသံတဒိၤလီၤ၊

တဉ်ဆဉ်ဒီးသးဘိသ့ဉ်ဒၤ၊ပဝဲဒဉ်အံၤ၊ တူၤပဖိသးဘိသံသဒဉ်ကွံဉ်ပှၤဒီး၊ဂ့ၤလၢ
 ပဆိကမိဉ်လၢအမူဒီးလၢယွၤအခဲဉ်ညါလၢမူခိဉ်ထးန့ဉ်ဒီးလီၤ၊ ပကစာ်ယဉ်ရှူးသး
 ဘိတဂၤကအံးကကွၢ်အိၤဂ့ၤန့ၢ်ပှၤပဝဲတးက့ၢ်၊ သတးဒီး၊ခဲပဂုဉ်ပုဉ်လီၤပဖိသးဘိတ
 ဖဉ်လၢယဉ်ရှူးအစူပူၤတက့ၢ်၊ ဒီးမုၢ်လၢတၢ်စီၤပၤဒးခံးမုၢ်လၢတၢ်အသီးန့ဉ်သ
 ကိးပဝဲတက့ၢ်၊အဝဲဒဉ်စံး，“ယဖိတယဲကွၢ်ဆူယအိဉ်အံၤတဉ်၊ မ့မ့ၢ်ယကကွၢ်ဆူအ
 ခိဉ်တဖိလီၤ၊” ဝဲပမုၢ်လၢတၢ်ဒိန့ဉ်ဒီးကထဲဉ်ကတိၤပသးဒ်သီးပကထံဉ်၊ဒီးအိဉ်ဒီး
 ပဖိသးဘိတဖဉ်သၢမူခိဉ်န့ဉ်ဘက့ၢ်၊ ပှၤလၢအဖိမုဉ်သံသဒဉ်အိၤ၊ ဝဲရဉ်သီၤမၤ၊

For Children.-လၢဖိမိသဉ်တဖဉ်အဂီၢ်၊တၢ်ထုကဖဉ်.

ဖိသဉ်သးဘိသ့ဉ်သ့ဒၤ၊ပတကွဲးလံာ်လၢသုဂီၢ်အါအါတဉ်တးဒီး၊ ယတဉ်ယိဉ်
 တၢ်လၢသုကဆိကမိဉ်လၢဆဉ်တူၢ်ဂီၤအံၤမ့ၢ်ထဲလၢ၊ ပှၤသးပှၤတဖဉ်အဂီၢ်ဖိလီၤ၊
 ဆိကမိဉ်တၢ်ဒိန့ဉ်တဂ့ၤလီၤ၊ ဒီးခဲအံၤယကသံကွၢ်သုလၢ တၢ်ထုကဖဉ်တၢ်အဂီၢ်
 တဘိလီၤ၊ဖိမိသဉ်သးဘိသ့ဉ်ဒၤ၊မ့ၢ်သုဃုဘါထုကဖဉ်ယွၤကိးမုၢ်နံၤဒီးဖါ၊ ကွၢ်တ
 က့ၢ်၊သုဝဲဒဉ်လၢအဖးလံာ်သ့မ့ၢ်ဂ့ၤ၊တသ့တဉ်မ့ၢ်ဂ့ၤ၊တဖဉ်သ့ဉ်ဒၤ၊ မ့ၢ်သုထုကဖဉ်
 တၢ်ခွၢ်ကိးဖါ၊ ဂ့ၤလၢသုဃုဘါထုကဖဉ်တၢ်တဂၤလၢအဂီၢ်ခဉ်ဝဲ၊တဂၤလၢအဂီၢ်
 ခုဉ်ဝဲသ့ပှၤတၢ်လီၤ၊

သုကစံးဆၢယၤဖိအံၤ၊ ဝဲရဉ်ဒၤ၊ပတၢ်ဘၢ်ပဝဲ၊ ကိးမုၢ်ဂီၤကိးမုၢ်ယါဒီးသၢဉ်၊
 တဉ်ဆဉ်ဒီး၊ဖိသးဘိသ့ဉ်သ့ဒၤ၊မ့ၢ်သုအံဉ်ဒီးတၢ်ထုကဖဉ်တၢ်ဖါ၊ သုမ့ၢ်တအံဉ်တဉ်
 လၢသုကထုကဖဉ်တၢ်တဉ်ဒီး၊ ယွၤတကန့ၢ်သုကလ့ၢ်တဉ်စၢဉ်၊ တဉ်ဆဉ်ဒီးသုမ့ၢ်
 အံဉ်ဒီးတၢ်ထုကဖဉ်၊ သုမ့ၢ်ပာ်တၢ်ထုကဖဉ်တၢ်ဒိတၢ်လုာ်ဒိဉ်ပှၤဒိဉ်အသီးတးဒီး၊
 မ့ဉ်ရှူးကအိဉ်ဘူးဒီးသု၊ဒီးကဆိဉ်ဂ့ၤသုသပှၤတၢ်လီၤ၊ ဝဲသုဃုတၢ်နီၢ်နီၢ်တက့ၢ်-
 ဃုကညးဘၢ်လၢသုဂီၢ်ခဉ်သုဝဲ၊ ဒီးလၢသုမိၢ်သုပှၤအဂီၢ်၊ဒီးလၢပှၤဂုၤခဲလၢာ်အဂီၢ်
 တက့ၢ်၊သးဘိသ့ဉ်ဒၤ၊

စီမဟာမူးအလှ်အလ်အဂ်၊

Mahometanism.

စီမဟာမူးအိန်စွဲၣ်လၢကီၢ်ဇွဲးလၢ ဝှ်မၤကၢအပူၤလၢဃ.န. ၆၂၈ ဃဉ်ဃဉ်
 လီၤမ့ၢ်ဝဲပှၤကူၣ်ဘဉ်ကူၣ်သ့တဂၤလီၤ. ထံၣ်ဝဲလၢပှၤဘၢတၢ်ဖှိၤတၢ်ဖိၣ်နးမး၊မီးပှၤ
 လၢအဒီးကိးလိၣ်အသးလၢပှၤခၢၣ်ဖိတဖၣ်အိၣ် တဆူတဖိးဘဉ်သတးမီး၊ သါက
 ဇးဘါအိၤလၢ လီၤထူလီၤယိၣ်ကစၢ်ယွၤတဂၤဃီလီၤ. မိၣ်န့ၣ်မီးလဲၤအိၣ်ဝဲလၢလ့
 အအိပူၤခံၣ်ခိၣ်သိးအကတဲာ်ကတီၢ်ပၣ်အသးလီၤ. တုၤမ့ၢ်အဟးမီး၊ နံးဝဲလၢသါ
 ထံၣ်လံၣ်မ့ၢ်ခိၣ်မိကၢၤတြိၤခွဲးလးလံ. မီးသါန့ၢ်ဘဉ်ကစၢ်ယွၤအကလုာ် အကထါလၢမူ
 နိၣ်န့ၣ်ခိၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. လၢခံတဘျီ၊ နံးဝဲလၢမ့ၢ်တန့ၢ်န့ၣ်သါထီၣ်ဘးလၢ မူခိၣ်ကွၢ်
 တၢ်လီၤလးမီးယဲက့ၤလီၤလီၤ. အဖိအမါအဘူးအတံၢ်စ့ၢ်က့ၤန့ၣ်က့ၤအိၤဝံပှၤဂၤဒိ
 ကန့ၢ်အကလုာ်မီးကဲအပျဲၢ်အဘိၣ်တနီၤလီၤ. တုၤမ့ၢ်အပျဲၢ်အဘိၣ်အါထီၣ်တဲးမ
 ဟးမူးနံးဝဲလၢယွၤမၤလိၣ်လၢအကမၤဆူၣ်ပှၤဂၤမၤအလုာ်အလ်လီၤ. မိၣ်န့ၣ်မီးဒူး
 တၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်မီးမၤနၢၤတၢ်အါမုးလီၤ. လၢမဟးမူးတဘျီသံခိးတၢ်. မၤနၢၤကီၢ်ဇွဲး
 မိဘဉ်ညါ၊ မီးလၢအလိၣ်ခံအပျဲၢ်အဘိၣ်မၤနၢၤမၤဃဉ်လၢကီၢ်အံၤဂံၢ်အပူၤ၊ မီးလၢ
 ကီၢ်အါတြိကၢၤအပူၤအါမးမီးလၢကီၢ်ယုၤပူၤအပူၤတနီၤလီၤ.

တၢ်ထူးတီၣ်တယုၤအံၤလၢမးမးသိၤမါအလံာ်ဟီၣ်ခိၣ်ပူၤ.

Tounggou, -တၢ်မၤလိလၢတီၤအူ.

တၢ်မၤလိလံာ်အလိၣ်လၢတီၤအူဘဉ်ဃးဝဲရၣ်ကြိၣ်အအိၣ်အံၤတအိၣ်လၢၤဘဉ်
 ဖဲအလိၣ်လၢတီၤအူကီၢ်ဝှ်အမ့ၢ်ထီၣ်ဘဉ်, ဘဉ်သုးကွဲၣ်အသးမီးထူၣ်ထီၣ်က့ၤကမီး
 လၢကီၢ်ဝှ်အမ့ၢ်န့ၣ်တနီၤလီၤ. မီးအလိၣ်သီတပူၤအံၤမုၢ်မးစ့ၢ်ကိးလီၤ. အိၣ်ဝဲလၢ
 တၢ်ကူၣ်ခိၣ်တဖၣ်လၢသီမ့ၢ်ထီၣ်တနီၤန့ၣ်ဘဉ်, မီးကယဲာ်မ့ၢ်သ့ရၣ်အဟံၣ်,မီးသရိၣ်
 ပှၤမၤလိတၢ်ဖိအဟံၣ်ဘဉ်တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အသးဝံလံၣ်စ့ၢ်ကိးလီၤ. မီးလၢမ့ၢ် ၂၀ သီ
 ပှၤပကူ,မီးဘျဲ,မိပှၤတနီၤနီၤယဲမၤလိတၢ်လၢအလိၣ်အံၤလီၤ. မီးပှၤမၤလိတၢ်ကမ့ၢ်
 ဘူး ၄၄ ဂၤညါလီၤ. မီးပမ့ၢ်လၢလၢပှၤကယဲမၤလိခိးတၢ်လီၤ. ဘဉ်ဆဉ်မီးပှၤက
 မၤလိတၢ်တနီၤနီၤတၢ်တြိအိၤတဲးဝဲးလီၤ. မၤအဝှ်လဲၣ်,တန့ၢ်ညါအတီၢ်ပူၤအံၤ,
 ပှၤကူၣ်ခူးဖဲးသံၣ်, ထီၣ်ဘုထီၣ်ဟု မီးယုၤအိၣ်ကွဲၣ်အတၢ်ဘူး အကမ့ၢ်ကိးသဖိဃဉ်
 ဃဉ်လီၤ. မီးတၢ်လၢတီၤအူအပျဲၢ်အဘိၣ်တဖၣ်အံၤ, ဘဉ်ဂဲၤလိၣ်မၤအိၣ်မၤအိၣ်ဆူၣ်
 န့ၢ်ကီၢ်အဂၤတက့ၢ်လီၤ. မတမ့ၢ်မီးန့ၢ်ဘဉ်တညါတၢ်ခိၣ်ကီၢ်အဂၤဘဉ်, လၢတၢ်အိၣ်
 တၢ်အိၣ်အဂီၢ်န့ၣ်, မုၢ်န့ၣ်ခိၣ်သိးတၢ်ကျဲးစးမီးတၢ်ဝှ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ် သုတစ့ၤလီၤလၢ
 ယွၤအပူၤတခိတဂ့ၤ,ဘါထူကဖၣ်ဘါလၢ ယွၤကမၤစၢၤအပျဲၢ်အဘိၣ်လၢတီၤအူအ
 ပူၤတဖၣ်အံၤတက့ၢ်,ခၢၣ်အပျဲၢ်သ့ၣ်သးဘိၤစၢၤ. ယုၤ ၁၀ သီ, စီမၤဟး,

ယွၤအစုကတဲၤန့ၣ်မ့ၢ်မန့ၢ်လဲၣ်. တးဖူးစူး. ၆:၁၄-၁၇.
 Armor of God, What is it?

ပမူမီးလၢတီၣ်ခိၣ်ညါအံၤအဖၢမုၢ်မီး, ပဘဉ်ဂုၣ်တြိဃဉ်တၢ်အာတၢ်သီ, တုၤအ
 လီၤဂၢၣ်လၢပဒုးဘၢယၢတၢ်တထံၣ်ဃီအလိးန့ၣ်လီၤ. ပကွၢ်လၢလံာ်တးဖူးစူး. ၆

၁၀-၁၇. ပုဂ္ဂိုလ်တို့သည်လောပတန်ခိုးတော်မိုးပွားလာ အင်္ဂါအဘိဆုန်နှင့်ပွားကဏ္ဍီ အင်္ဂါအသေ နှင့်တစ်ဖန်လီလီ. ပတန်ခိုးတော်မိုးပျော်လင်းအသေအပွားဖူးပိုင်တဖန် လီလီ. သတေးပုဂ္ဂိုလ်တို့အားပွားပွားအစုကတဲလဲလင်းလီလီ, စံးဝဲ. တော်လင်းပွားအစုက တဲလဲနှင့်ပျော်ဝဲ ၆ မံးစွါ.

၁ တော်တော်တော်ထိုအစွဲတော်မိုးတော်လီတမံး,

၂ ပတန်သီးထိုတော်လီတော်လီအသေပီးလီလီ.

၃ ဖျိုပ်ပဒိုန်မီးတော်သီးအကစီဂ်တန်ပေးမီးဘိုဗျူတော်မိုး အကတီတော်အစိုဂ် မံးလီလီ.

၄ စိန်မီးတော်နဂ်အကတီတတဘွန်လီလီ.

၅ ကုန်ထိုတော်အုဂ်ကွါခိဂ်ကွါအစိုဂ်ကုန်သူးလီလီ.

၆ မိန်မီးသီး(မိဆုံ)အနူးတဘွန်လီလီ, စံးဝဲစုဂ်.

မီးပွားအစုကတဲ ၆ မံးအံးအင်္ဂါယဲဝဲဂ်လဲဂ်. မံပကွါတမံးမီးတမံးအင်္ဂါတ ကွါ.

၁ “ကံတော်တော်သုထိုအစွဲတော်မိုးတော်တီတကွါ,” စံးဝဲ. နပစံးတော်အသီးပ တန်တံးနှိုင်းပွားပွားအကတီတော်တီ, အကလူဂ်အကထာလောပသီး, ပတန်နဂ်မိစီ. နိုဂ်နိုဂ်, ပသီးသုတမုဒ္ဓိအင်္ဂါနိုတမံးဘဂါလီလီ. ပမ့ဂ်မံးပုဂ္ဂိုလ်တို့, ပကမံးပသီးပပွားလော ပျားပေးတော်အမံးပုဂ္ဂိုလ်တို့, ကံတော်တော်အဆူဖေးထီသတေးမီး, အစိုဂ်တတန်ဘူးတန် သတေး, လဲတော်သွ့, ဗုဂ်တော်သွ့, မီးပေးတော်သွ့ခွါကီးလီလီ.

၂ “သီးမီးတော်တီတော်လီအသေပီး” လောပျားပေးပေးတော်အသေပီးနှင့်ပိုင်ဝဲခံ ဘုဂ်ခံကထာလီလီ. အတဘွန်အိဂ်လောအမဲင်ညါ, မီးအဝဲတဘွန်အိဂ်လောအကျာဗံတ မိလီလီ. အသေပီးနှင့်ကြိုဗန်ပျော်ပေးလဲဂ်. တော်လောအလီဂင်လော အဝဲနှင့်ပုဂ်ပကစီ ယုဂ်ရှူးအတော်တီတော်လီလီနှင့်လီလီ. ပျားပင်တီပင်လီပွားလောယုဂ်ရှူးအသိသတေးမီး, ပသီးလောအသွဂ်ညါခင်တော်တဖြာဂ်တပင်တော်ကမဂ်လောပလီတဂ်. တော်တီတော်လီ အဝဲနှင့်ကြိုဗန်တော်သီးစွဲမီး, ကြိုဗန်မုဂ်ကီးလံးအတော်လွပစီ, ကြိုဗန်ခွါကီးပျားအ တော်မံးလီလီအတော်ခံဂ်ညိုဂ်တော်ခွါကီးလီလီ.- သတေးမီးလီဂင်လောပေးပေးတော်အသေပီး အသီးနှင့်လီလီ.

၃ “ဖျိုပ်သုဒိုန်မီးတော်သီးအကစီဂ်တန်ပေးမီး တော်ဗျူတော်မိုးအကတီတော်အ စိုဂ်မံးတကွါ,” စံးဝဲ. ပွားပေးတော်တန်အိဂ်မီးအစိုဂ်မံးလီလီ.- မ့တမ့ဂ်တန်မီး, လဲတော် ဗုဂ်တော်ကီးပုဂ္ဂိုလ်တို့အသွတဂ်. နှိုနှင့်အသီး, တူပနှင့်ယုဂ်ရှူးခင်မီးအိဂ်ဗျူအိဂ်မီးမီး ပျား ကဲထိုဂ်ပျားအမိသတေးမီး, ပသီးအိဂ်လောပကလဲမံးတော်မံးတော်လော ပျားအဘိ အမုဂ်ကအါထိုဂ်အဂီဂ်တီလီ.- တေးမီး, မံးသီးမီးပကတဲလီလီပသီးလော ပျားအဂီဂ်ကသွ ကတန်မီးအိဂ်ဗျူလီလီမီးလီလီသုသီးမီးပျားတကွါ.- မ့ခွါနှိုနှင့်မီးပပံးလဲတော်သွ့မေး, မံ တော်အါမေးလဲဂ်.

၄ “စိန်မီးတော်နဂ်အကတီတတဘွန်,” တော်နဂ်အံး, မ့တော်နဂ်အဂါဂ်အကျာပတ မှို, မိစီအကြောပတန်တော်အသီး, မိစီဂေနှီးယုဂ်လေးနှင့်တော်အသီး, မီးပပွားမိဆုံလော ပျားခဲသင်နှင့်တော်အသီးလီလီ. ပမ့ဂ်နှင့်တော်နှိုနှင့်မီး, ပပုဂ်ပဒါ, ပွားပေးပေးသီတဖန်မီး

မုၢ်ကီၤလိာ်ခၢ်လဲၣ်ဆဲးဗျီပသးတသ့ဘၣ်မး, တၢ်န့ၣ်ဒိအံၤမ့ၢ်တအိၣ်, မိးမုၢ်ကီၤလိာ်ကဆဲးဗျီပသးမိးအဟ့ၢ်မုၢ်အူၤ ဒ်ပစံးတၢ်အသိး, ကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သးဒုမိ, တၢ်ဆိၣ်အာယုၤ, ကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ပၣ်ထီၣ်လိာ်ပသး, တၢ်သးကတၢၤ ဒီးတၢ်သးဟ့ၣ်လၢပသးကံၢ်ပူၤမိး, ကမၤတံးဂိၤပသးဒ်ဟ့ၢ်မုၢ်အူၤမၤတံးဂိၤပနီၢ်မိးမိး ပတံၣ်ပသးအသိးန့ၣ်လီၤ, စံးဝဲဒၣ်.

၅ “ကုၣ်ထီၣ်တၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအခိၣ်ကုၣ်သး” လိာ်စီဆှံစံးဝဲ, “ပဝဲဒၣ်ပစူၢ်က့ၤန့ၣ်က့ၤတဖၣ်အံၤပတုၤလၢတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤပူၤလီၤ.” မ့ၢ်မးပန့ၣ်တၢ်သးတးမိး, ယုၤအသးစီဆှံလူၤလိာ်လီၤ တၢ်အိၣ်တၢ်ကွံာ်စၢ်ယုၤလၢပသးကံၢ်ပူၤလီၤ. သတးမိး, ယုၤဆံၤဆၢ်ပုၤဒ်န့ၣ်လိာ်, ပမ့ၢ်အိၣ်မိးတၢ်အိၣ်လၢပသးမိး, ယုၤအသးကံၢ်ပူၤလီၤအိၣ်လံၤလၢပလီၤလံၤ-မိးပအိၣ်မိးလိာ်အုၣ်အသးတထူၤလၢ ပသးနီၤပုၤအပူၤဒ်ပုၤခရံၣ်ဖိအသိးသတးမိး, ပတလီၣ်ဒ်ဒ်ဘၣ်ပၢၤလၢယုၤအအိၣ်ဒ်ဒ်ဘၣ် ဘၣ်ဆၢ်ပတုၤလၢတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအပူၤလိာ်. ပုၤမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလၢယုၤမၤနီၣ်အိၣ်ဒ်န့ၣ်သ့ၣ်ဘၢ်မိး, မၤအသးဒ်အကုၣ်ထီၣ်အခိၣ်ကုၣ်သးအသိးန့ၣ်လီၤ. ဟ့ၢ်တန့ၣ်ဘၣ်သးဖိအခိၣ်ဒ်န့ၣ်အသိးဘၣ်-မိးမုၢ်ကီၤလိာ်အလူၤစီတန့ၣ်ပုၤဒ်န့ၣ်အသိးအသးဘၣ်လီၤ, စံးဝဲ.

၆ “မိၣ်သးအနးတဆှံလီၤ.” လိာ်တတီၤဆီအံၤဒုးန့ၣ်အခိၣ်အပညိမးလဲၣ်. သးအနးန့ၣ် “မ့ၢ်ယုၤအကလုာ်အကထါလီၤ.” စံးဝဲ, မိၤပီၤလူၤသဆၢ်ထီၣ်မိၤတံၢ်မသ့းအခိၣ်အံၤ, “မိၤယုၤအကလုာ်အကထါအိၣ်ဝဲဆိးဝဲထူးထူးတီၤတီၤလၢ နသးတက့ၢ်.” တုၤမ့ၢ်ပကစၢ်ယုၣ်ဂူၤသးဘိဘၣ်တၢ်လုၤပစီၤလၢ မုၢ်ကီၤလိာ်မိး, ဣၣ်ဝဲလၢယုၤအကလုာ်အကထါကိးဘျီဒဲးလီၤ. ဒ်န့ၣ်အသိးပစးယုၤအကလုာ်အါ, ဖိပဂုၣ်တီၢ်န့ၢ်အိၤ, သတးမိး, ကိးအဆၢအကထါဒဲးပကဣၣ်မုၢ်ကီၤလိာ်. မိးပသးအအာလၢ အဝဲန့ၣ်လီၤ. မိးပကမၤန့ၢ်တၢ်အုၣ်အခါစ့ၢ်ကိးလၢအဝဲန့ၣ်လီၤ. မိပတံးန့ၢ်ယုၤအစုကဝဲ-ဒ်န့ၣ်ဝဲမး, မိပဆၢထၢ်တက့ၢ်မိၤ, သးဘိသ့ၣ်သ့ၣ်.

Obituary.—နီၢ်ဒိသံဝဲအဂ့ၢ်.

တၢ်လၢပိာ်မုၢ်တဂၤအံၤ, မ့ၢ်ပုၤဒ်န့ၣ်လဲၣ်မုၢ်လီၤ. မိးလၢအအိၣ်လၢဂ့ၢ်ခိၣ်လဲၣ်အဖၢမ့ၢ်မ့ၢ်ဂ့ၢ်, လၢအထဲက့ၤအိၣ်ကမိးလၢဂ့ၢ်တက့ၢ်အပူၤမ့ၢ်ဂ့ၢ်, အိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်တၢ်ကွံာ်စၢ်ယုၤမၤလိာ်လိာ်ဖိတဖၣ်ဖိဒ်မးလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယတန့ၢ်ဟ့ၣ်ဘၣ်လၢအသ့ၣ်ဒိၣ်သးဘိဘၣ်သးဟ့ၣ်တၢ်လၢပုၤမၤလိာ်လိာ်ဖိအကျါနီတဘျီန့ၣ်ဘၣ်. အခိၣ်တလိာ်တိစၢၤမၤစၢၤသကိးတၢ်ဒီးယၤ လၢယကွံာ်ပုၤဆူၤပုၤဆါလီၤ. မိးမ့ၢ်ပိာ်မုၢ်လၢအသ့ၣ်ဂ့ၢ်သးဝါတဂၤလီၤ. မိးအဖိပုၤဝဲလၢတဝဲၣ်ယဲမၤလိာ်လိာ်မ့ၢ်ဂ့ၢ်, လၢတီၤအူၤထဲမၤလိာ်လိာ်မ့ၢ်ဂ့ၢ်, လၢပသံၣ်ယဲမၤလိာ်လိာ်မ့ၢ်ဂ့ၢ်, အဖိပုၤဝဲလၢတဖၣ်န့ၣ်ယၤဘၣ်ပုၤတၣ်ဝဲအံၤလၢအသ့ၣ်ဂ့ၢ်သးဝါန့ၣ်လီၤ.

မိးတၢ်ဆူၤတၢ်ဆါကဲထီၣ် လၢအသ့ၣ်ကျါညၣ်ကျါလၢအဟ့ၢ်အသးအိၣ်ထီၣ်အလီၢ်ခဲအကထါန့ၣ်တဖၣ်မဲးမဲး, မိးယံၣ်ခဲလၢသၢလၢဒီး, အိၣ်ပုၤန့ၢ်အဖိပိာ်မုၢ်တဂၤ

လိ၊ မီးတိုက် ကိုဆီနှင့်ခြင်ထိုင်အါထိုင်ဆူ၍ထိုင်ဝဲတစ်ခဲးတင်တစ်ခဲးယိတ်ယိတ်မီးပွဲတဲ
 ထိုင်တလါမီးတဘျါ ကွာတတါမီးနီၤအိၤတၢ်၊ မီးတုၤနွၤတစုၤအတုၤအတါတစီလိး
 ဈာၤစွၤကိးဝဲရီၤရီၤလိ၊ ငါးခဲးဝဲ၊ “ယကဲဗျာ်တၢ်လဲၣ်” မီးအတၢ်ဆါတစီခြင်ထိုင်ဆူ၍
 ထိုင်ထီၣ်သိဒိး ဃဲၤလိၤဝဲစဉ်တုၤအဖဲးဖိးဘၢအဆီၣ်န့ၣ်လိ၊ တုၤနွၤတစုၤပကွၢ်အကွၢ်အ
 စီၤန့ၣ်ပမုၢ်လၢ်သးစုတၢ်လၢ်အပူၤန့ၣ်တသ့တၢ်တစ်ခဲးခဲးန့ၣ်လိ၊ မီးတၢ်ဆါအိၤအါ
 ထိုင်မီး၊ ဃါဆုၣ်လိၣ်အသးတဖံၤခဲးန့ၣ်လိ၊ မ့ၢ်ကၢ်ဆါကဲထီၣ်လၢ်အပွဲၣ်ကျါမၤ
 သးခိလၢ်ကိၢ်လိၣ်ခဲးဗျာ်အိၣ်ဖဲအဒုအကယဲန့ၣ်လိ၊ မီးမ့ၢ်ကၢ်ဆါအကိၣ်လၢ်န့ၣ်
 လိ၊ ပုၤကညီကသံၣ်သရၣ်သ့ၣ်ညါန့ၢ်ပၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ဘျီကွၢ်ဝဲဒီးဘျါကွၢ်တသ့တၢ်
 မၢ်တန့ၢ်တၢ်လိ၊ မီးအတၢ်ဆါခြင်ထိုင်အါထိုင်ဖဲလါမ့ၤတြုၤအါရံၤအပူၤတုၤလိး
 ဝဲလၢလိယုၣ်ထီၣ် ၅ သိးအိၣ်ဘျီပူၤန့ၣ်ယွၤဟံးန့ၢ်ကွၢ်အသးသမူန့ၣ်လိ၊

မီးလၢအသးတဘျီပုၤဟးထီၣ်ခဲးတၢ် တသိးသိးန့ၣ်အိၣ်ဖဲဒီးတၢ်တန့ၣ်လၢ်တၢ်
 အါအါတၢ်၊ မီးအသးကဟးထီၣ်ဝဲစဉ်မုၢ်တန့ၢ်န့ၣ်ကမ့ၢ်ခဲးန့ၣ်ရံၣ်ဃာ်ဃာ်ဒီးအသး
 တမုၢ်လၢ်အၢၣ်၊ တၢ်ဆၣ်မီးဖဲသံကွၢ်အိၣ်န့ၣ်ကအိၣ်လိးတၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်တဲခဲးဖိၣ်၊
 မီးခဲးဝဲစဉ်၊ “တြုၤယကဲဗျာ်မၤတၢ်တဖၣ်ယၤတဂ့ၢ်” မီးယသံကွၢ်အိၣ်န့ၣ်တၢ်ဒိး
 တၢ်မၤန့ၣ်လဲၣ်၊ မီးခဲးဘၣ်ကမီးယၤ၊ “ယကဲကွၢ်ထီၣ်လိး” နကဲကွၢ်ထီၣ်လၢ်မန့ၣ်အ
 လိလဲၣ်၊ ယသံကွၢ်ဒိးန့ၣ်မီး၊ “ယကဲကွၢ်ထီၣ်ခဲးမုၢ်မိၣ်ပၢ်ယွၤအလိၢ်န့ၣ်လိ၊” ခဲးဝဲစဉ်၊
 မီးယဟံးဃာ်အိၣ်တဖံၤန့ၣ်ခဲးခဲးမီးမၤ ယမိၣ်ထီၣ်ဒုးဆ့ၣ်နီၤအိၣ်မီး၊ ယမိၣ်ထီၣ်အိၣ်
 မီးအသးဟးထီၣ်ဝဲလၢ် ယစုကမိၣ်လိလိ၊ မီးဘၣ်တၢ်န့ၣ်လိကွၢ်အိၣ်လၢ်ကိၢ်ပ
 သံၣ်လၢပရၣ်သိးန့ၣ်လိ၊ ပိၣ်မုၢ်တဂၢ်အံၤ၊ ပမ့ၢ်ကွၢ်ဒိးအကစၢ်ခဲးဝဲအသိးအသး
 အိၣ်သမူဘၣ်ဝဲအနီၣ်သၢဆဲးဃာ်ဃာ်လိ၊ ယုၣ်၊ ၅၊ ၁၈၆၅၊ န့ၣ်ယဲး။

အမ့ၢ်ရကဲတၢ်ဒုးတၢ်ယၤဒုးအိၣ်ထီၣ်မုၢ်လဲၣ်၊

A Fruit of the American War.

တုၤတၢ်ဒုးတၢ်ယၤဝဲဒီးမီးစီၤလိၣ်စီၤပၤညါန့ၢ်ဘျီအိၣ်ဘျီပုၤလၢ် အဘၣ်တၢ်
 ခဲးအိၣ်တုၤအၢၣ်တကဲလၢ်၊ မီးပုၤမုၢ်ကဲလဲလၢ်အဝၢၤသံတဖၣ်စွၢ်ကိးလိ၊ မီးခဲးအံၤ
 တၢ်ဒုးတၢ်ယၤဝဲလၢ်ကိၢ်အမ့ၢ်ရကဲအပူၤယတးမီး၊ မဒိၣ်ပပုၢ်ကဘၣ်လုၢ်အိၣ်လုၢ်
 အိၣ်ပုၤစုကၢ်ဒိၣ်ကၢ်မၤတၢ်တကဲဖဲတၢ်တကဲတဖၣ်အိၣ်လဲအဝၢၤ ၂၅၂၅၂၀ ညါလိ၊
 မီးပမုၢ်ကဲလဲလၢ်အဝၢၤသံလဲလၢ်တၢ်ဒုးတၢ်ယၤအပူၤန့ၣ် သတးမဒိၣ်တဖၣ်ဘၣ်လုၢ်
 အိၣ်လုၢ်အိၣ်အိၣ်အိၣ်လဲအဝၢၤ ၄၆၅၀၀ ညါလိလိ၊ ကွၢ်တကွၢ်ပုၤမုၢ်ကဲလဲအိၣ်
 အါထဲန့ၣ်သတးမီး၊ အတၢ်ခဲးဝဲခဲးဒိကဆဲးအါလဲၣ်၊ အတၢ်သ့ၣ်အုးသးအုးအိၣ်
 လိ၊ မီးကအိၣ်လၢ်ခဲးန့ၣ်မ့ၢ်အဆဲးအါလဲၣ်၊ ယမိၣ်ပုၢ်ဝဲသးဒိသ့ၣ်သုၣ်၊ ဃုၣ်အါထုက
 ဖၣ်တၢ်လၢပုၤမုၢ်ကဲလဲအါဝဲအါန့ၣ်တကွၢ်၊ ဃုၣ်တၢ်စွၢ်ကိးလၢတၢ်ဒုးတၢ်ယၤသ့
 တအိၣ်ထီၣ်ကမီးတဂ့ၢ်ယိ၊

Bangkok :—Published at the American Mission Press Rev. C. Benhett, Superintendent.